



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
27 July 2004  
Russian  
Original: English

---

## Комиссия международного права

### Пятьдесят шестая сессия

Женева, 3 мая — 4 июня и

5 июля — 6 августа 2004 года

## Седьмой доклад об односторонних актах государств, подготовленный Специальным докладчиком Виктором Родригесом Седеньо

### Исправление

1. *Сноска 55*

Заменить нынешний текст следующей формулировкой:

См. *Chinese Yearbook of International Law and Affairs*, vol. 18 (1999–2000), pp. 41–42: «10 ... Президент Республики Китай обещал повысить уровень сотрудничества в тех областях в поддержку региона, включая также такие вопросы, как содействие тайваньским инвестициям в странах Перешейка, учитывая жизненно важное значение инвестиций для создания рабочих мест, технической модернизации и повышения производительности в экономике стран Центральноамериканского региона; а также в тех областях, которые связаны с развитием и диверсификацией торговли, развитием устойчивой индустрии туризма и взаимодополняющим промышленным производством в государствах Центральной Америки и Республике Китай».

2. *Сноска 59*

Заменить нынешний текст следующей формулировкой:

К примеру, «20 мая 2000 года в своей речи при приведении его к присяге новый тайваньский президент обещал не объявлять независимость острова и не проводить референдум по этому вопросу при том условии, что Пекин не будет предпринимать никаких инициатив в этой связи. 21 мая Пекин объявил, что он готов вести переговоры по вопросу о воссоединении» (A.F.D.I. (2000), p. 826).

3. *Сноска 151, первое предложение*

Это предложение *должно гласить следующее:*

Довольно часто такая ситуация складывается в связи с признанием Сахарской Арабской Демократической Республики и Тайваня, провинция Китая.

4. *Сноска 151, третье предложение*

*Исключить* слово «государственности»

5. *Пункт 97*

*Заменить* выражение «обеими сторонами друг друга» *выражением* «правительства Пекина Соединенными Штатами Америки».

6. *Пункт 100*

Заменить нынешний текст следующей формулировкой

Еще один протест Китайская Народная Республика заявила «в связи с визитом нового президента Тайваня, провинции Китая, в Соединенные Штаты Америки. Пекин заявил о своем несогласии с такими действиями, утверждая, что власти Тайваня, провинции Китая, используют такие шаги для осуществления сепаратистской деятельности»<sup>205</sup>.

7. *Пункт 124, первое предложение*

*Заменить* выражение «(Дяоюй на китайском языке)» *выражением* «(острова Дяоюй)»

*Заменить* выражение «обеими странами» *выражением* «Японией и Китайской Народной Республикой»

8. *Пункт 131*

В конце пункта добавить сноску 238а и внизу страницы добавить следующую сноску:

238а R.G.D.I.P. (1980), vol. 84, pp. 378 and 616, и R.G.D.I.P. (1981), vol. 85, p. 406.

9. *Пункт 139*

Заменить нынешний текст следующей формулировкой:

23 мая 1981 года парламент Бангладеш единогласно принял «резолюцию, в которой содержался протест в отношении необоснованной военной оккупации острова Нью-Мур индийскими властями, потребовав от правительства Дели незамедлительно вывести свой войска, а также приступить к поиску мирного урегулирования этого конфликта»<sup>246</sup>.